

# Sangerfest '98



**Pacific Coast  
Norwegian Singers  
Association  
89th Annual  
Sangerfest  
Reno, Nevada  
June 17-19, 1998**

IT'S THE VIKING WAY TO SEND OUR  
SINCERE WISHES FOR A SAFE  
AND SUCCESSFUL  
**RENO SANGERFEST 1998**

Leif discovered America!  
Why don't you discover



**WHERE COMMUNITY COUNTS**

Full service commercial bank  
serving the Ballard community

**VIKING COMMUNITY BANK**

2237 N.W. 57th  
Seattle, Washington, USA

Telephone: 1 (206) 784-2200  
Fax: 1 (206) 784-6650



Member F.D.I.C.

Equal Housing  
LENDER



# Table of Contents

---

<b>Schedule</b> .....	<b>2</b>
<b>Greetings:</b>	
Norwegian Consulate .....	<b>3</b>
Chairman Sangerfest, President PCNSA .....	<b>5</b>
Sparks Mayor .....	<b>6</b>
<b>PCNSA Officers</b> .....	<b>8</b>
<b>Concert Artists</b> .....	<b>9</b>
<b>Program Notes</b> .....	<b>12</b>
<b>Concert Program</b> .....	<b>13</b>
<b>History (Saga)</b> .....	<b>14</b>
<b>Choruses:</b>	
Bellingham Norwegian Male Chorus, Bellingham, WA .....	<b>15</b>
Everett Norwegian Male Chorus, Everett, WA .....	<b>17</b>
Norwegian Male Chorus, Seattle, WA .....	<b>19</b>
Normanna Male Chorus, Tacoma, WA .....	<b>21</b>
The Salem Thorsmen, Salem, OR .....	<b>23</b>
The Norsemen of Eugene, Eugene, OR .....	<b>25</b>
San Francisco Singing Society, San Francisco, CA .....	<b>27</b>
Oakland Normanna Glee Club, Oakland, CA .....	<b>29</b>
San Diego Mannskor, San Diego, CA .....	<b>30</b>
<b>Roster of Concerts</b> .....	<b>31</b>
<b>Singers Greetings</b> .....	<b>32</b>

# Schedule

---

## **Tuesday, June 16th**

Golf Tournament at Wilderness Golf Course

Tee time 10:30 a.m. Cost \$56.00, cart and other fees included.

Coordinator: Bjorn Ravenstad (510) 932-1553

## **Wednesday, June 17th**

Registration, 1:00 p.m. to 5:00 p.m., location to be posted

Hospitality room location to be posted and announced

Coordinator/Registration: Earl Ness

Flag Raising, 5:00 p.m., location to be announced

Welcome Dinner, 7:00 p.m., banquet room near Rose Room...informal attire

Chorus Entertainment

Coordinators: Pete Butler and Steve Jensen

## **Thursday, June 18th**

Registration continued

Rehearsal, 9:00 a.m., near Rose Ballroom

Coordinator: Marshall Dick Dale

Ladies Luncheon, 12:00 noon, Poolside Terrace

Coordinators: Sherry Rye and Monica Laxo

Men's Luncheon, 12:00 noon, near Rose Ballroom

Coordinator: Jeff Tremblay

Grand Concert, 7:30 p.m., Rose Ballroom...in uniform

Coordinator/Director: Alf Knudsen

## **Friday, June 19th**

Business meeting, 9:00 a.m., location to be announced

Coordinator: Marshall Dick Dale

Free time

Coordinated by Sons of Norway Committee

Grand Banquet, no-host cocktail hour 6:30 p.m., dinner 7:30 p.m....

dress attire

Coordinator: Jeff Tremblay

*The hospitality room will be open for snacks, beverages and conversation between 10:00 a.m. to 5:00 p.m. each day. Please use this area as your home away from home, to meet and greet others at Sangerfest '98.*



**ROYAL NORWEGIAN CONSULATE  
GENERAL  
SAN FRANCISCO**

Our Date

Our Reference

March 23, 1998

HOU/ck

Your Date

Your Reference

March 12, 1998

Enquiries to

Pacific Coast Norwegian Singers Association  
4608 West 66th Avenue  
University Pl., WA 98466

Attn.: E. L. Crosby, Publisity Chairman



**Re.: SANGERFEST 1998.**

Dear Singers:

It is with the greatest pleasure I wish you all a very successful and enjoyable Sangerfest in Reno!

We Norwegians have always been music lovers, and it is truly wonderful that the Pacific Coast Norwegian Singers Association is upholding the good old tradition of choir singing. The fact that you are having a yearly Sangerfest - and with such an impressive participation - reflects greatly on your success.

I had the pleasure of taking part in the festivities when held in San Diego two years ago, and certainly hope to participate in this year's event in Reno as well.

I wish you all an outstanding fest and a great time.

**SYNG, SYNG, SYNG OG VÆR GLAD!**

Med sangerhilsen,

Hans Ola Urstad  
Consul General

## Best Wishes from all of us at Sons of Norway

INTERNATIONAL HEADQUARTERS  
(612) 827-3611  
1 (800) 945-8851  
<http://www.sofn.com>  
[sales@sofn.com](mailto:sales@sofn.com)

Garry Grorud  
Area Manager  
Estelline, SD  
(605) 873-2783

D.J. Griffin  
Hartland, WI  
(414) 966-1055

Arlene Otness  
Petersburg, AK  
(907) 772-4829

Philip DeCurtins  
Ramona, SD 57054  
(605) 482-8592

Gini Severson-  
Gehant  
DeKalb, IL  
(815) 758-2944

Lowell Hanson  
Missoula, MT  
(406) 728-3951

Guy Gereau  
Area Manager  
Minneapolis, MN  
(612) 821-4670  
1 (800) 945-8851

Terry Johnson  
Area Manager  
Cedar Falls, IA  
(319) 277-1813

Helge Aursland  
Area Manager  
Jensen Beach, FL  
(561) 334-0201

Ketil Eiane  
Minneapolis, MN  
(612) 821-4667

Gordon McFarland  
Area Manager  
Bismarck, ND  
(701) 258-2021

Dagny Johnson  
Port Charlotte, FL  
(941) 764-9215

Larry Gardner  
Minneapolis, MN  
(612) 821-4669

Ann Krause  
Minot, ND  
(701) 852-5508

John Haagensen  
Miami, FL  
(305) 358-4614

Erling Husby  
Minneapolis, MN  
(612) 821-4673

Harold Anderson  
Fargo, ND  
(701) 293-9272

Marit Laber  
Mendham, NJ  
(973) 543-0490

Tim Johnson  
Mentor, MN  
(218) 574-2512

Ross Anderson  
Area Manager  
Camrose, AB  
(403) 672-2785

Dennis Bureson  
Area Manager  
Apple Valley, CA  
(760) 247-9003  
1 (800) 448-2499

Marilyn Larsen  
Minneapolis, MN  
(612) 821-4671

Sverre Aasgaard  
Area Manager  
Bellevue, WA  
(425) 827-1647  
1 (800) 877-4299

Lou V. Johnson  
Area Manager  
(916) 272-1591  
1 (800) 576-1591

Oscar Lund  
Minneapolis, MN  
(612) 821-4672

Reid Greenwood  
Renton, WA  
(425) 226-5784

Connie Bureson  
Ojai, CA  
(805) 640-8737

Dennis Olson  
Eden Prairie, MN  
(612) 829-7545

Shirley Sprenger  
Lange  
Bellingham, WA  
(360) 676-1882

Libby Guinaugh  
Grass Valley, CA  
(916) 272-1591

Burre Schanche  
Minneapolis, MN  
(612) 821-4673

Hank Means  
Bellevue, WA  
(425) 827-1647

Sharon Mellott  
San Jose, CA  
(408) 247-2760

Patricia Berg  
Arnerly, WI  
(715) 268-9630

Bernt Satre  
Bellevue, WA  
(425) 827-1647

Lee Erdahl  
Sun City, AZ  
(602) 815-8022

Greg Ragan  
Area Manager  
Roscoe, IL  
(815) 623-8817  
1 (800) 442-4146

Marie Tellesen  
Spangle, WA  
(509) 245-3149

Dale Thompson  
Denver, CO  
(303) 698-9344

John Cooper  
Clarendon Hills, IL  
(630) 789-2223

Mo Pedersen  
Eugene, OR  
(541) 484-9573



We thank you for your continued support, and if we can assist you in any way, please let us know.

## Discover the Treasures of Membership

As a new Sons of Norway member, you will receive a full-color map of Norway, discount coupons for Norwegian products and travel, and a lovely calendar dedicated to Nordic family traditions. Our monthly *Viking* magazine, included with membership, features historical; cultural; and travel information on Norway. Other optional benefits include heritage, cultural, and community outreach programs; local lodge membership; and various financial opportunities.

Sons of Norway can help you stay in touch with your Nordic heritage. To learn more about becoming a member for \$30 a year, call us today to request a new membership information packet.

### Sons of Norway

1455 West Lake Street  
Minneapolis, MN 55408  
<http://www.sofn.com>  
ph: 800-945-8851 or 612-827-3611  
fax: 612-827-0658



## Have you been home lately?

Here is your chance to return to Norway and show family and friends your heritage. This new 48 minute video will take you to Rogaland county on the South-western coast of Norway. Rogaland is a miniature of all that makes Norway the most beautiful country in the world. You'll see the magnificent mountains, fjords, farms, coastline and town of Stavanger set to the music of Norway's finest recording artists.

### Rogaland

the jewel of Norway

### VIDEO



A musical portrait of Norway's most spectacular county.

To order: Send check or VISA/MC account number and expiration date to:

*Camelot Video Productions*  
6006 Barr Road, Ferndale, WA  
98248

Each video is \$24.95 plus \$3.50 S&H, WA residents add 7.8% tax or call

800-537-3839

For European PAL copies add \$5.00

*Beste musker for en god Sangerfest!*



# Greetings



Jeff Tremblay  
Chairman

On behalf of the entire Sangerfest '98 Committee, I extend a cordial welcome to everyone who has come to join us in this 89th annual gathering of the Pacific Coast Norwegian Choruses. I sincerely hope that this festive event will bring back cherished memories of past Sangerfests, and will stir for each of us new and pleasant experiences long to be remembered.

When the Forbund accepted the responsibility to be this year's host, the task became remarkably alleviated when the Sons of Norway Reno Lodge graciously offered to sponsor us. To them and to our many talented, hard-working volunteers, a hearty *tusen takk*.

Jeff Tremblay, Chairman



Gordon Rye  
President

The Pacific Coast Norwegian Singers Association would like to welcome the singers, members of Sons of Norway District Six, and guests to the first Sangerfest held outside a chorus city. It's an honor for the P.C.N.S.A. to meet cooperatively with the District Six convention and display our Norwegian singing heritage to the people of Reno. We hope everyone at the Sangerfest will enjoy our music and take advantage of the opportunity to make new friendships.

A special thanks to the P.C.N.S.A. Board and the other volunteers who worked to put on the Reno '98 Sangerfest. When Reno '98 finishes, it's time to make plans for Salem's '99 Sangerfest.

Gordon Rye, President



# The City of Sparks

OFFICE OF THE MAYOR



April 23, 1998

Greetings To The Pacific Coast Norwegian Singers Association and District 6 of the sons of Norway!

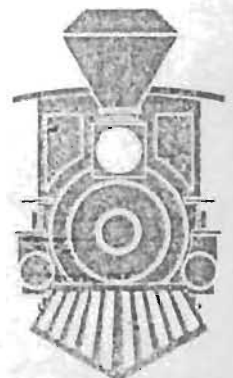
On behalf of the Sparks City Council, it is a pleasure to welcome you to the City of Sparks for your annual Sangerfest convention. During your visit we invite you to explore our fine city and discover some of the attractions and activities we have to offer. The recently opened Century 14 theatre adds 14 movie screens to the already popular downtown Victorian Square area where you will also find a variety of shopping and dining as well as some of the friendliest people around.

Our best wishes for a memorable convention. Enjoy your stay at John Ascuaga's Nugget in beautiful downtown Sparks.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruce H. Breslow". The signature is stylized and fluid, written over a white background.

Bruce H. Breslow  
Mayor





# NORWEGIAN

# COMMERCIAL Club

## MAILING ADDRESS

P.O. Box 70303  
Seattle, WA 98107

## MEETINGS

Leif Erikson Hall  
2245 N.W. 57th Street  
Seattle, WA 98107



## OFFICERS

ERLING SKAAR, *President*  
OSMUND KVITHAMMER, *Vice President*  
JOHN ANDOR, *Secretary*  
VICKY KIPPER, *Treasurer*  
MARGARET BERG, *Membership Secretary*  
ANNE-LISE BERGER, *Immediate Past President*

## TRUSTEES

RICHARD STENERSON  
ROBERT A. SVENDSEN  
JAMES A. COLE  
LEIF UDJUS  
DAN LARSEN  
CAPT. ROBERT O. LEE

# BEST WISHES FOR A SUCCESSFUL SANGERFEST

*Pacific Coast Norwegian Association*

# Officers

---



**Gordon Rye**  
President



**Ola Bergsholm**  
Vice President



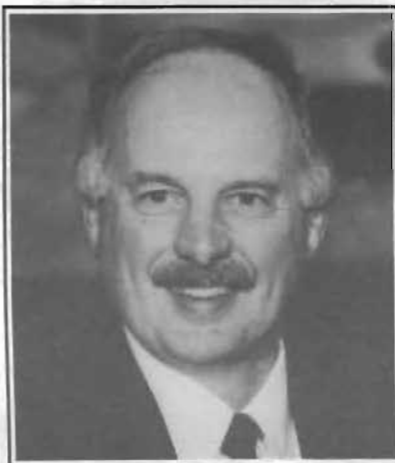
**Ed Crosby**  
Secretary



**Joff Tremblay**  
Treasurer



**Dick Dale**  
Marshall



**Denny Helseth**  
Washington



**James Lavan**  
Oregon

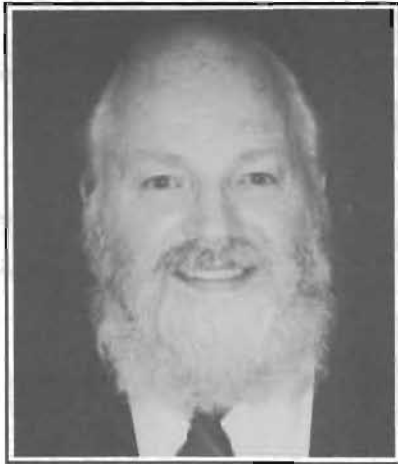


**Earl Ness**  
California

*Pacific Coast Norwegian Association*

# Grand Concert

---



**Alf Knudsen**  
Director in Chief



**David Grandi**  
Assistant Director in Chief



**Jeffrey Highland**  
Accompanist



**Robert Mendez**  
Soloist



**Pete Butler**  
Soloist

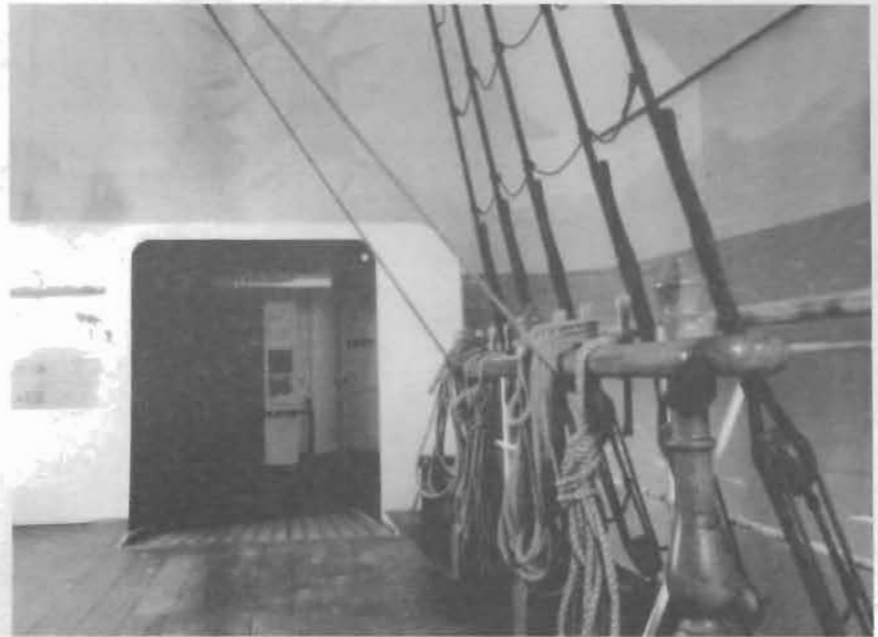


**Inge Aarseth**  
Soloist



**Steve Jensen**  
Soloist

FOLLOW  
IN  
THE  
IMMIGRANTS'  
FOOTSTEPS  
at the



## Nordic Heritage Museum

3014 NW 67th Street (close to the Ballard Locks)  
Seattle, WA 98117 • (206) 789-5707

### Norwegian American Chamber of Commerce Greater Seattle Chapter

*For membership information call*  
(206) 292-1695



Lykke til  
norske sangere  
med Sangerfesten  
i Reno, Nevada

### KARMØY CLUB OF WASHINGTON

(206) 784-4617



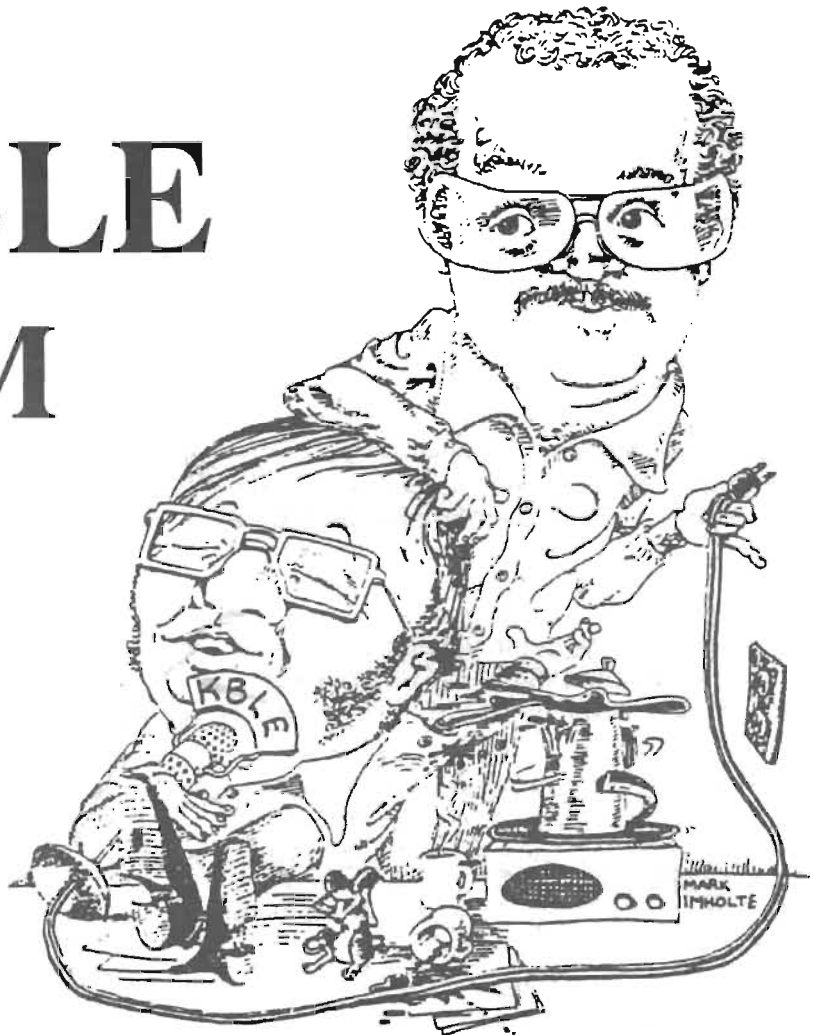
*Beste ønsker  
for en vellykket  
Sangerfest*

# The SCANDINAVIAN HOUR

**SATURDAY MORNINGS**

8:30 to 10:30 A.M.

**KBLE**  
**1050 AM**



**WITH RON OLSEN AND DOUG WARNE  
AS YOUR HOSTS**

114 Lakeside Avenue • Seattle, WA 98122

# Program Notes



## Scandinavian Songs by Dr. Alf Lunder Knudsen

HIL DIG, NORGE...

...**Hail to You, Norway.** The lyrics for this patriotic song are by Per Sivle (1857-1904) and music by Rudolph Magnus Forwald (1869-1936). *We hail you, Norway, our land, our fatherland. Your glory is ours, your virtue our sons' forever. By word and by deed you shall be honored among councils of nations. We hail you, Norway.*

I MIDNATTSOLEN...

...**In the Midnight Sun.** *Out there stands fiery-red a flaming wheel, blazing on the sea toward land. It swarms with birds from hidden crevices and under the sea runs along the shore. The rustle of wings, now they land, — look, birds on the cliffs like snow. Midnight sun! Rookery sleeps. Visions. Midnight sun!*

NORGES FJELDE...

...**Norway's Mountains.** Norway's best defense and fortress are her old mountains; eerie death hides in the caverns, beacons scouting day and night from the tops.

NORGE, MITT NORGE...

...**Norway, My Norway.** Theodor Caspari's (1853-1948) most famous poem, actually entitled *Vinter i Norge* (Winter in Norway), very aptly describes the country sleeping during the winter months and the longing for a sunny spring. However, when summer departs — and life with it — *“then teach me to wither, oh Norway my mother and make me a bed in your sacred soil.”* The poem was set to music in 1911 by Alfred Paulsen (1849-1936), Norwegian-born organist and choral director in Chicago, IL.

SONNER AV NORGE...

...**Sons of Norway.** Proclaimed Norway's national anthem in 1821 — replaced by Bjornson's *Ja, vi elsker* in 1864 — the lyrics were written by Henrik Anker Bjerregaard (1792-1842) and the melody by Christian Blom (1782-1861). Sung in both Norwegian and English.

HILS FRA MEG DER HJEMME...

...**A Sailor's Greeting.** A Swedish song — adopted as, and translated to the Norwegian — conveying the feelings and thoughts of a lonesome sailor at the wheel of his ship under the sky's abundance of stars, listening to the migrating birds again flying north: *Greet those at home, greet my mom and dad, greet*

*the green hillsides and the clear fjord! Had I wings I'd fly home with you to the light nights. Greet them! Say hello from me!*

SKOMVÆRVALSEN...

...A “sea shanty” written by Erik Bye set to music by Bjarne Amdahl, arranged by Dag Christoffersen. *The sail ship was named Skomvær from Porsgrunn Pull the topsail my boys, hiv ho! It sings in the shroud and stay again, pull the topsail my boys, hiv ho! For ten thousand salty miles she has plowed and the back of many a sailor she has bent and high we've lived and much we've endured, pull the topsail my boys, hiv ho! Hear the ship's bells ring! ... Once upon a time! ... Let's cast off to the old song: The world is small when the wind is good, pull the topsail my boys, hiv ho!*

EN GLAD TRALL...

...**A Happy Tune.** This Swedish tune describes how three maidens stroll in the sun on the road by Lindanele; they pivoted, they swirled their dresses and all three sang: tra-la-la-la-la ... They “marched” in step like soldiers and then they waltzed and played “the odd one's out” and all three sang: tra-la-la-la-la...

LANDKJENNING...

...**Landsighting.** Bjornstjerne Bjornson's collaboration with Edvard Grieg was to include an opera, *Olav Trygvason*, the Viking king; however, when Grieg started composing the music to Henrik Ibsen's *Peer Gynt*, a 16 year break developed between Bjornson and the composer. The opera was never completed, by *Landkjenning* still remains alive. The original score calls for male chorus, baritone soloist, band and organ. May 17, 1872 was a memorable day as the world premier of *Landkjenning* took place at the Akershus Fortress in Oslo. The occasion was a fundraising bazaar held for the restoration of the Nidaros Cathedral in Trondheim. Bjornson had written the poem for this occasion basing his text on Snorre Sturlason's account of Olav Trygvason's plan to build a church in Nidaros — the medieval name for Trondheim — upon his return to Norway in AD 995. Young Olav had become a Christian in England and wanted to bring Christianity to Norway. In his solo Olav expresses his faith in the Almighty and his men reiterate his prayer in a rousing grand finale.



# SANGERFEST 1998 GRAND CONCERT PROGRAM

I

Grand Chorus  
Dr. Alf Lunder Knudsen, Director

Hil dig, Norge	Sivle/Forwald
I midnattsolen	Odd/Wold
Norges fjelde	Wergeland/Kjerulf
Norge, mitt Norge – Soloist: Inge Aarseth	Caspari/Paulsen
Sønner av Norge	Bjerregaard/Biom/arr Werner

II

Guest Artist: Dr. Jeffrey Highland, Piano  
Selections

III

Grand Chorus  
David Grandi, Director

River in Judea	Marcus/Feldman/arr Leavitt
Hils fra meg der hjemme	Brandstrup/arr Wick
Steal Away	Spiritual/arr Dennard
Skomværvalsen	Bye/Amdahl/arr Kristoffersen
Battle Hymn	Howe/Steffe/arr Wilhousky

IV

Guest Artists: Anna Marie Butler & Peter F. Butler  
Selections

V

Grand Chorus  
Dr. Alf Lunder Knudsen, Director

This is My Country	Raye/Jacobs/arr Ringwald
En glad trall	Fröding/Körling
Ride the Chariot - Soloists: Steve Jensen & Robert Mendez	Spiritual/arr Smith
Red River Rose	arr Meyer
Landkjenning – Soloist Peter F. Butler	Bjørnson/Grieg



# SAGA

BRIEF HISTORICAL SKETCH  
By Dr. Alf L. Knudsen

"Et syngende folk – et lykkelig folk." A singing people – a happy people, is the motto of the Norwegian Singers Association (Norges Landssangerforbund). In 1984 it was estimated that there were over 70,000 active singers in Norway belonging to several Singers Associations, and according to Arne B. Christiansen, President of Norges Landssangerforbund, the interest is on the increase.

Song and Music are a birthright which has been entrusted to all nations in a greater or lesser degree.

The beauty and grandeur of Norway, with her lofty mountains, deep blue fjords, green clad valleys and forests, have inspired such great Norwegian writers as Bjornson, Garborg, Moe, Munch, Vinje and Asen, among others, to produce a wealth of stirring poetry. Composers like Borg, Grieg, Kjerulf and Paulsen, to name but a few, equally inspired by the same nature and the poems, have contributed compositions of lasting beauty that rightfully belong among the finest ever produced.

From the days of the Vikings to the present time, singing has been considered a national heritage of the Norwegian people. Virtually every town and village in Norway has a Singing Society, with Male Choruses having an especially important place in the musical life of the nation.

In 1845 Den Norske Studentsangforening, Norway's first Male Chorus, was organized by Johan Didrik Behrens, and already in June of 1851 the first Sangerfest was held in Asker, Norway.

In America, as in Norway, the characteristic Norwegian love for singing and the ability to organize has manifested itself. This has forged a strong link in the bond between those of Norwegian birth, ancestry and affiliation with the homeland.

As early as 1858, the first Norwegian Male Chorus was organized in America, and by 1885 there were enough choruses established to organize a "Sangerforbund", Singers Association, and in 1887 the first Sangerfest was held in Philadelphia, Pennsylvania.

In 1878 Portland, Oregon, organized the first Norwegian Male Chorus on the West Coast.

Cities up and down the coast soon followed suit, and a "Forbund" was soon needed:

## PACIFIC KYSTENS

### NORSKE SANGERFORBUND

*was organized at Seattle August 26th, 1902 and comprises, at the present time, the Norwegian Singing Society of Portland, Oregon, Tacoma, Seattle, Ballard and Everett. It was decided at that time to celebrate the first annual Sangerfest in Everett in the summer of 1903. Acting upon this decision, the Everett singers have made preparations for the reception and entertainment of their fellow singers from the cities of the Pacific Northwest during a three-day festival, the climax of which will be the grand concert to be given at the Everett Theatre on Sunday afternoon, August 2nd, for which event the best musical talent on the coast has been secured besides the various singing societies themselves.*

(Quote from the "PROGRAM of the FIRST ANNUAL SANGERFEST of the PACIFIC KYSTENS NORSKE SANGERFORBUND to be held at EVERETT, WASHINGTON August 1, 2 and 3, 1903").

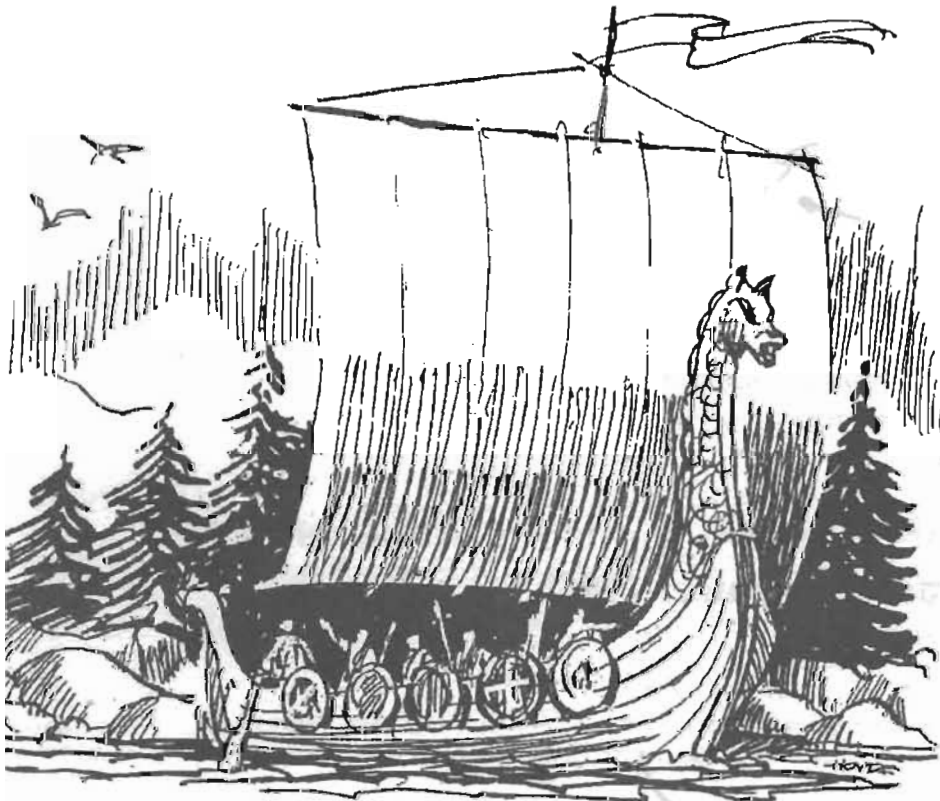
Every Sangerfest is THE BEST ONE, however, since 1902 the "Forbund" has realized some Highlights which deserve special mention. In 1926, forty-seven singers constituted the first Norway Chorus which undertook a very successful Concert Tour. In 1962 the two Norwegian American Singers Associations joined forces at Sangerfest for the first time in Salt Lake City, Utah. The thrill of the over 700-voice Grand Chorus performing in the Mormon Tabernacle defies description. In May of 1981, a chorus of 100 singers, wives and friends, totaling 400, again made an extremely successful Concert Tour of Norway, this time cruising along the coast aboard M/S. Funchal. The success of the last venture has inspired the upcoming Concert Tour of Alaska in 1986.

Since that first Norwegian Male Chorus in America was organized in 1858, over 400 choruses have come and gone, 104 on the West Coast. At the present time 25 choruses are still active, 11 of which constitute today's Pacific Coast Norwegian Singers' Association.



Bellingham, Washington

Greetings  
and Best Wishes for  
'98 Sanger Fest



Bellingham  
Norwegian  
Male Chorus

# Jensen World Travel, Ltd.

1137 Central Ave., Suite 6 • Wilmette, IL 60091

1 847 256 5550 • 1 847 256 5563 fax

1 800 T-JENSEN

[www.jensenworldtravel.com](http://www.jensenworldtravel.com)

Tor D. Jensen, CTC—President

Carol Anderson Dorjath—General Manager

In Los Angeles you may call: Grethe Jensen 1 310 676 1974

In Houston: Mette Miller Spiers 1 281 859 3140

In Florida: Bill Kusters 1 941 493 2998

**In Seattle: Janet Torgersen 1 206 464 1933**

*Special offers for Norwegian Singers and Sons of Norway Members:  
For family and friends in Europe, visiting you we offer special discounts!*

## **Special summer fares to: Oslo and Stavanger!**

01 April to 31 October from:

**Los Angeles or Oakland \$975.00**

**Denver, Miami, Orlando or Tampa \$885.00**

All fares are mid week fares. Call for rules and restrictions. Call for all other cities!

## **CRUISES...CRUISES...Call Carol, our cruise specialist:**

Senior Citizen discounts; third and fourth passenger offered special fares.

Call for rules. These offers are on select sailings throughout 1998.

## **Take your PEGASUS Asia Adventure—Tour to the Orient:**

3 days/2 nights on THE EASTERN & ORIENTAL EXPRESS

5 days in Thailand, 2 days in Singapore, 4 days in Vietnam. Tour starts at \$4995.00

## **AFRICA SAFARIS from \$3975.00**

9 days/8 nights Grand Safari in Kenya including air from the West Coast.

## **Cruising the GREEK ISLES in 1998 from \$2995.00**

On board the Motor Yacht MV Viking Star, a 30 passenger yacht.

## **Luxury Cruising for Christmas 1998—28 Dec. to 01 Jan. 1999**

4 days land/3 days at sea, Disney Cruise Lines

Early booking discount \$1860.00 plus taxes

**Look for Jensen World Travel — Downtown Seattle Office  
Opening Summer 1998!**

*Specialists in AFRICA & ASIA*

*Kenya, Tanzania, Uganda, Zimbabwe, South Africa, Bhutan, Cambodia, China, Hongkong, India, Indonesia,  
Japan, Korea, Laos, Malaysia, Myanmar, Nepal, the Philippines, Sri Lanka, Taiwan, Thailand, Vietnam*





## **Everett Norwegian Male Chorus**

**Organized ninety-six years ago in Quam and Clausen's store, in Everett, Washington the chorus is proud to be one of the five founding members of the Pacific Coast Norwegian Singers Association.**

**Everett also has the distinct honor of hosting the first West Coast Sangerfest in 1903.**

**The Lyric Club ladies auxiliary has provided support and encouragement for many years.**

*Director - Steve Jensen*

*President - Jeff Tremblay*

*Secretary - Robert D. Larson*

*Accompanist - Betty Williams*

*Vice-President - Sivert Jorama*

*Treasurer - Don McPherson*

*Financial Secretary - Gavy Kippe*

# *Nordmanns-Forbundet*

The Norsemen's Federation  
Pacific Northwest Chapter



**CELEBRATING  
50 YEARS**

OF

**CONTINUOUS SERVICE**

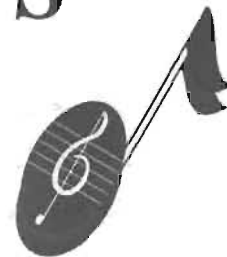
TO THE

**NORWEGIAN-AMERICAN COMMUNITY**

*Sender beste ønsker*

*for en alle tiders*

*Sangerfest*



Look for announcements about our Grand Gala in October, 1998





# Congratulations

*PCNSA*

And Best Wishes for Your

# Sangerfest

June 17-18-19, 1998

From Your Friends in the

**Norwegian Male Chorus of Seattle**

Dr. Alf Knudsen, Director  
Bjorne Harestad, President  
Harry Solheim, Secretary



IDAN G. GILBERTSON  
1909 - 1997

*A final tribute to*  
**Idan Gilbertson**

*We, his family, would like to express our cordial appreciation to the PCNSA and the Everett Chorus for the many years of fellowship and singing Idan enjoyed during his 66 years of participation. He had been eagerly looking forward to this Sangerfest -- his 55th. We miss him dearly, but we know that he has already joined the celestial choruses, and he wishes everyone a joyous Sangerfest in Reno.*

*Mildred Gilbertson and Family*

*Best Wishes*  
*for a*  
*Successful*  
*Sangerfest*

**NORTHSTAR**Bank  
Depend On Us

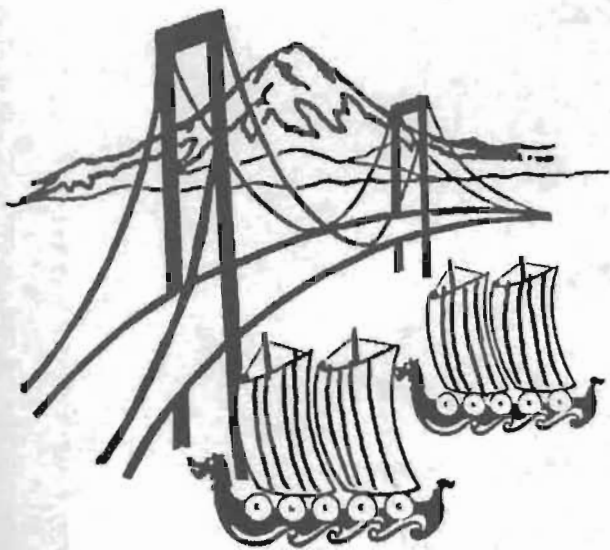
Ballard - 5602 15th Ave NW, Seattle, WA 98107 (206) 783-0300  
Freemont - 600 N 36th St, Seattle, WA 98103 (206) 632-0200

MEMEBER FDIC

We are proud of our singers  
and we enjoy supporting their  
many choral events.

Our very best wishes to them  
and all the PCNSA singers  
for their Reno Sangerfest!

*The Everett Lyric Club*  
*Ladies Auxiliary*



*The Normanna Male Chorus  
of Tacoma, Washington*

*Welcomes all the choruses of the  
Pacific Coast Norwegian Singers  
Association to the 89th Annual  
Sangerfest in Reno, Nevada.*



# AFS

ALASKA FREIGHT SERVICES

*Wishes Everyone  
A Successful Sangerfest!*



**TOM OUSDALE**  
*PRESIDENT*

**BARBARA OUSDALE**  
*SECRETARY-TREASURER*

---

TERMINAL 115 · 6702 W Marginal Way SW · Seattle, WA · (206) 767-7820





*Greetings  
and  
Best Wishes*



**THE THORSMEN  
of  
Salem, Oregon**



Full Service Catering for  
All Occasions

*Petter M. Pettersen*

300 - 3rd Ave. West  
Seattle, WA 98119

**206-283-4357**

Fax: 206-284-4262

## THE LIGHTHOUSE INN

LaConner, WA 98257

**466-3147**



TORE & DIANNA DYBFEST  
OWNERS



**466-4411**

Mt. Vernon, WA 98273

**FARMHOUSE INN**

**Thinking about REAL ESTATE?  
THINK**

**Preview Properties  
Inc**

*Best wishes for an exciting Sangerfest in Reno to the  
Pacific Coast Norwegian Singers Association  
from the Hedin and Young families*

Finn Hedin  
(206) 295-4472

Bill Young  
(206) 650-7300

**Marysville**

**Everett**

**Seattle**





Sangerhilsen Fra

# THE NORSEMEN

EUGENE, OREGON

James Lavan, President  
Ann Templeton, Director ♦ Birgit Sand, Accompanist

*Greetings and Best Wishes for a Successful Sangerfest to the  
Pacific Coast Norwegian Singers Association*

*Twin City Foods, Inc.*



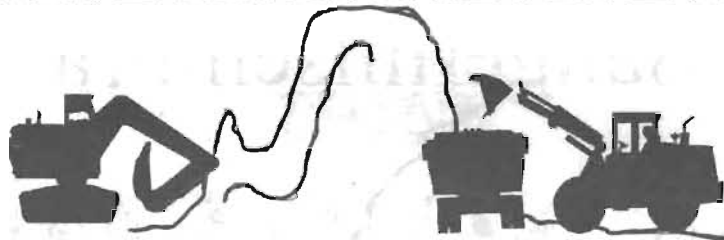
**QUALITY PACKERS OF NORTHWEST FROZEN VEGETABLES**

Located in

**Stanwood, Arlington, Ellensburg, Kennewick, Pasco, Prosser, Washington  
Lewiston, Idaho and Lake Odessa, Michigan**

**Corporate Offices: Stanwood, Washington - (206) 515-2400**

*The Ole Lewick Family*



**ERICKSEN-SVENDSEN, INC.**

Pit Run + Sand + Boulders + Top Soil

*We would like to extend best wishes to the  
**Pacific Coast Norwegian Singers**  
for a successful Sangerfest in Reno*

**...FROM THE E & S CREW**

**Bjorn Bob Jeasen Tracy**

P.O. Box 372,  
La Conner, WA 98257  
Office: 360-466-1104



**Best Wishes for a Great Sangerfest**

**San Francisco Singing Society  
San Francisco, California**

Rebecca Stein, Director  
Herleiv Storseter, President  
Kare Myskvoll, Secretary/Treasurer







# Western Viking

The Weekly Norwegian-American Newspaper With Nation-Wide Coverage!

2405 NW Market Street ■ PO Box 70408 ■ Seattle, WA 98107 ■ (206) 784-4617 VOICE ■ (206) 784-4856 FAX

## ... the oldest Norwegian newspaper in America extends Best Wishes for a Successful Sangerfest. Sing! Sing! Sing!

...comprising Washington Posten, Decorah-Posten, Ved Arnen, Minneapolis Tidende, Minnesota Posten, Norrøna and Skandinaben

Subscribe to the WESTERN VIKING Today!

Give Someone Special Something Special A Gift Subscription to the WESTERN VIKING

Advertise your upcoming events in the WESTERN VIKING

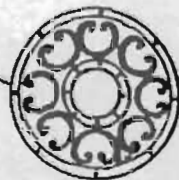




**BEST WISHES  
FOR A  
GOOD SANGERFEST**



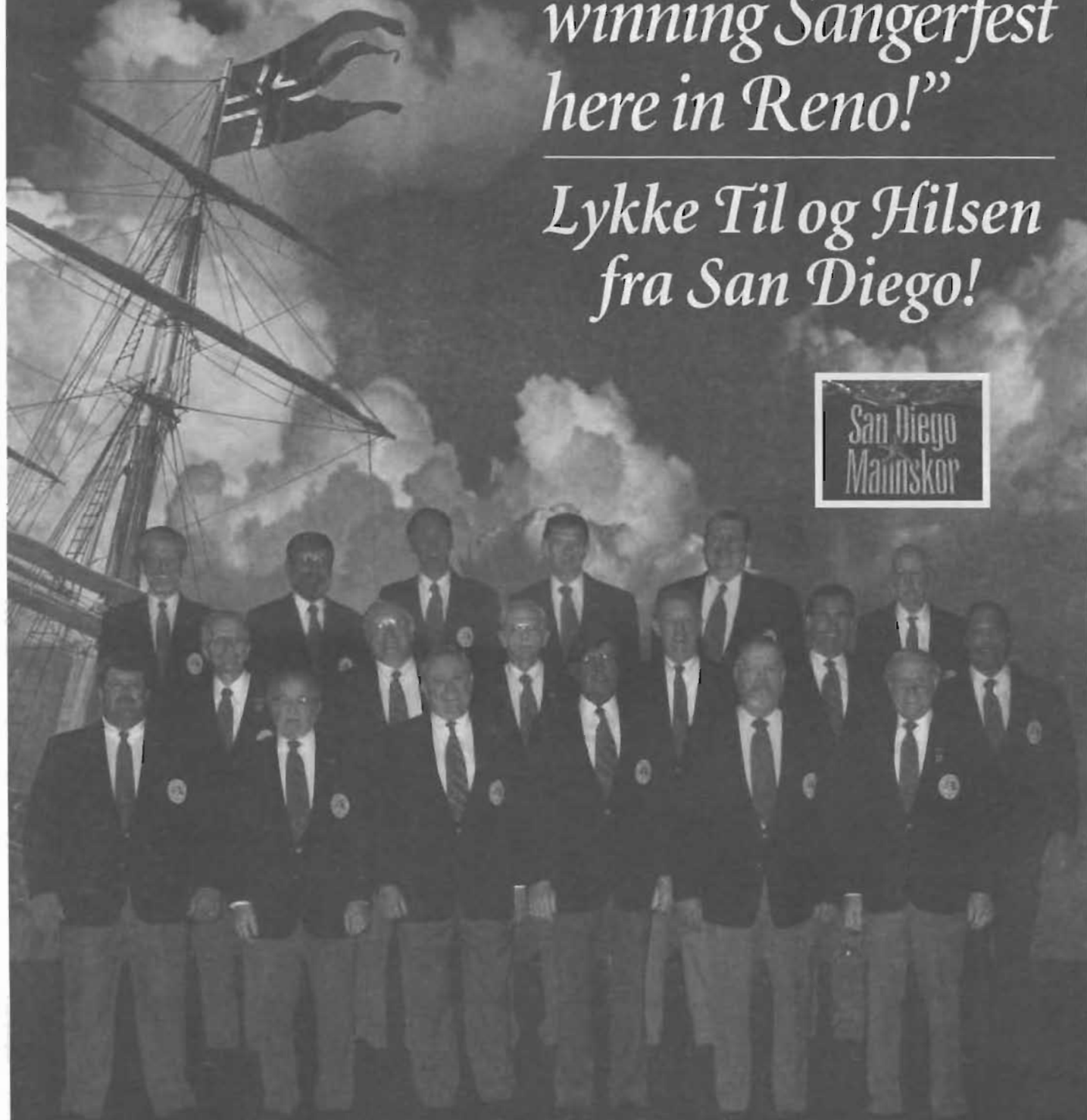
**NORMANNA  
GLEE CLUB  
OAKLAND, CA.**



**A Tradition of Singing  
Since 1923**

*“No need to Gamble...  
We already have a  
winning Sangerfest  
here in Reno!”*

*Lykke Til og Hilsen  
fra San Diego!*



*row 1: Robert Mendez, Jerry Lysne, Sig Stautland, Roger Adams, Alf Brudvik, Bjarne Anthonsen    row 2: Myron Walhood, Don Rye, Erwin Knapp,  
Phil Overland, Eric Wheatley, David Grandi    row 3: David Boe, Doug Swenson, Jon Allen-Ramberg, Erling Nyhammer, Maury Lee, Edwin Musse*

**SAN DIEGO MANNSKOR** ♦ PRESIDENT: Erling Nyhammer ♦ DIRECTOR: David Grandi ♦ ACCOMPANIST: Roger Adams



# PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION



## ROSTER OF CHORUSES

Bellingham, Washington	Norwegian Male Chorus
Eugene, Oregon	The Eugene Norsemen
Everett, Washington	Norwegian Male Chorus
Oakland, California	Normanna Glee Club
Portland, Oregon	Norwegian Glee Club
Sacramento, California	Nordskap Manskor
Salem, Oregon	The Thorsmen Chorus
San Diego, California	San Diego Manskor
San Francisco, California	Norwegian Singing Society
Seattle, Washington	Norwegian Male Chorus
Tacoma, Washington	Normanna Male Chorus

## RECORD OF CONCERTS

1. Everett	1903	31. San Francisco	1939	61. Seattle	1970
2. Seattle	1904	32. Tacoma	1940	62. Tacoma	1971
3. Portland	1905	33. Grays Harbor	1941	63. San Francisco	1972
4. Tacoma	1906	34. Everett	1942	64. Vancouver, B.C.	1973
5. Astoria	1907	35. Seattle	1944	65. Oakland	1974
6. Seattle	1909	36. Tacoma	1945	66. Seattle	1975
7. Eureka	1910	37. Portland	1946	67. Eugene	1976
8. Everett	1912	38. Vancouver, B.C.	1947	68. Everett	1977
9. Spokane	1913	39. Los Angeles	1948	69. Oakland	1978
10. San Francisco	1915	40. Everett	1949	70. Salem	1979
11. Bellingham	1916	41. Oakland	1950	71. Bellingham	1980
12. Seattle	1917	42. Seattle	1951	72. Seattle	1981
13. Portland	1918	43. Spokane	1952	73. Tacoma	1982
14. Tacoma	1919	44. Tacoma	1953	74. Eugene	1983
15. Grays Harbor	1920	45. Portland	1954	75. Oakland	1984
16. Astoria	1921	46. Bellingham	1955	76. Everett	1985
17. Everett	1922	47. Los Angeles	1956	77. Salem	1986
18. Edison-Bellingham	1923	48. Vancouver, B.C.	1957	78. Los Angeles	1987
19. Seattle	1924	49. Everett	1958	79. Tacoma	1988
20. Portland	1925	50. Eugene	1959	80. Seattle	1989
21. Tacoma	1926	51. Seattle	1960	81. Everett	1990
22. Vancouver	1927	52. San Francisco	1961	82. Salem	1991
23. San Francisco	1928	53. Salt Lake City	1962	83. Sioux Falls	1992
24. Astoria	1929	54. Tacoma	1963	84. Eugene	1993
25. Grays Harbor	1931	55. Portland	1964	85. Oakland	1994
26. Everett	1933	56. Oakland	1965	86. Bellingham	1995
27. Vancouver	1934	57. Bellingham	1966	87. San Diego	1996
28. Bellingham	1935	58. Eugene	1967	88. Tacoma	1997
29. Seattle	1936	59. Everett	1968	89. Reno	1998
30. Portland	1937	60. Santa-Monica-Los Angeles	1969		

## DIRECTORS-IN-CHIEF

Carlo A. Sperati	1902-1916
Rudolph Moller	1916-1935
George S. Johnson	1935-1937
Monrad Malmin	1937-1939
George S. Johnson	1939-1940
August Werner	1940-1946
Henry Ringman	1946-1950
Gunnar J. Malmin	1950-1952
Henry Ringman	1952-1953
Gunnar J. Malmin	1953-1955
Monrad Malmin	1955-1957
Henry Ringman	1957-1959
August Werner	1959-1974
Gunnar J. Malmin	1975-1978
Alf L. Knudsen	1978-1981
Ed Amundsen	1981-1984
Alf L. Knudsen	1985-1987
Jon Malmin	1988-1989
Alf L. Knudsen	1989-1990
Jon Malmin	1990-1991
Peter Butler	1991-1992
Steve Jensen	1992-1993
Jon Malmin	1993-1994
Steve Jensen	1994-1995
Peter Butler	1995-1996
Jon Malmin	1996-1997
Alf L. Knudsen	1997-1998

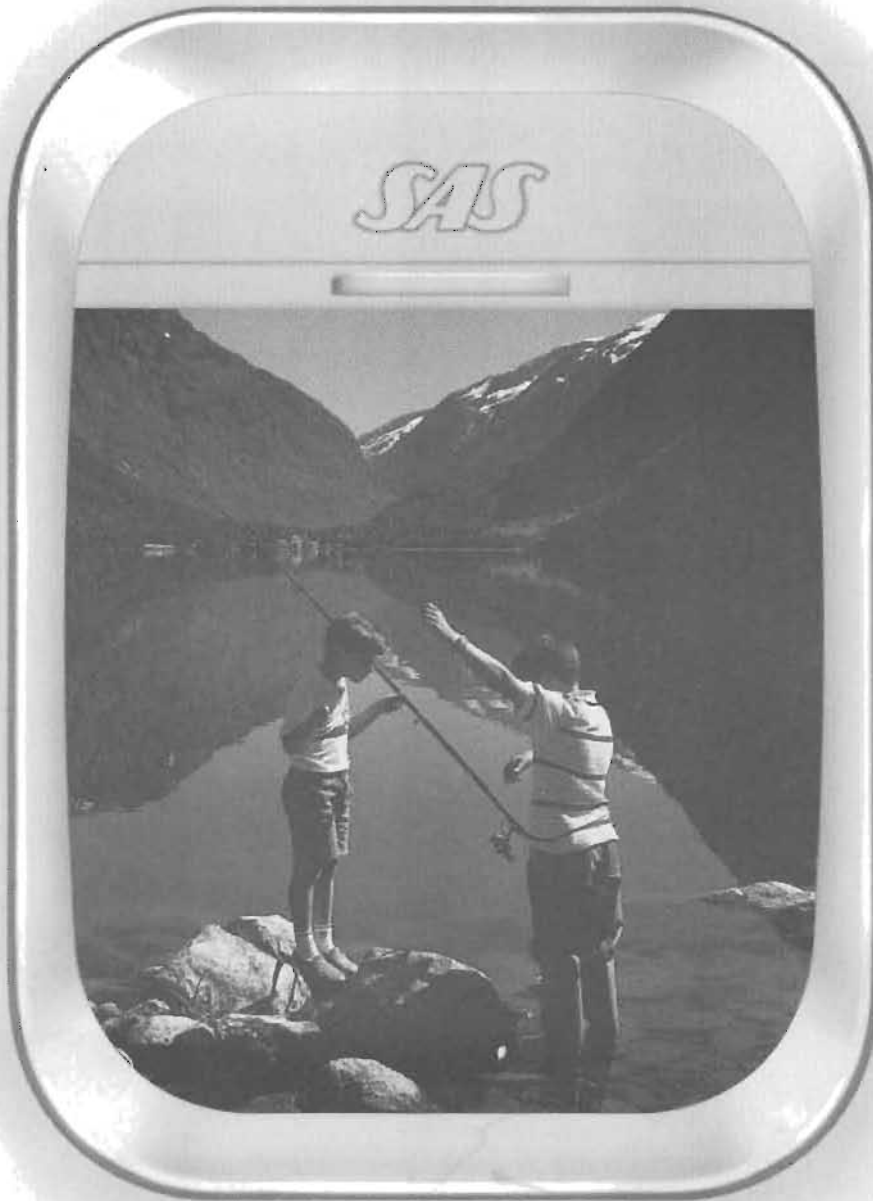


# A Special Greeting From Singers, Wives and Friends

Einar and Rena Anderson .....	Oakland	Roy and Marie Larson .....	Tacoma
Fred and Marilyn Anderson .....	SF/Oakland	Olav and Monica Laxo .....	Oakland
Bjarne and Judy Anthonson .....	San Diego	Bergljot Lie/Anne Marie Melberg .....	Seattle
Erling and Hjordis Berg .....	Seattle	Charles (Robert) Littler .....	Tacoma
Ray and Janice Berg .....	Salem	Howard and Bev Loseth .....	Eugene
Frank and Clemie Boers .....	Tacoma	Sverre and Evy Lunder .....	Seattle
Ben and Liv Borson .....	Tacoma	Gordon and Ilene Mackey .....	Bellingham
Robert and Nancy Brewer .....	Oakland	Jon and Jean Malmin .....	Tacoma
Rudy and Bernice Christensen .....	Everett	John Marker/Helen Bennett .....	Everett
Ed and Marilyn Crosby .....	Tacoma	Elmer and Astrid Mobroten .....	Tacoma
Karl and Dorothy Dahl .....	Bellingham	Gordon and Eleanor Moe .....	Seattle
Richard Dale .....	Everett	Hans and Mary Mueller .....	Seattle
Dean and Violet Drablos .....	SF/Oakland	Kaare and Hazel Nelson .....	Bellingham
Tore and Else Marie Driflot .....	Seattle	Earl and Kay Ness .....	Oakland
Aage Edland .....	Seattle	DuWayne and Elva Oakes .....	Tacoma
Thor Fjell, President, Normnennes Singing Society .....	Chicago	Floyd and Leslie O'Brien .....	Salem
"Takk for sist og leve Sangen"		Tom and Barbara Ousdale .....	Seattle
Jeff and Lisa Ganung .....	Seattle	Phil and Peg Overlund .....	San Diego
Walter and Marge Gronvold .....	Seattle	Kenneth and Liv Owens .....	Everett
Carsten and Irene Haarsager .....	Tacoma	Henry and Bernice Peterson .....	Seattle
Jarl and LaVonne Hagen .....	Tacoma	Bert and Pearl Rose .....	Everett
Howard Hansen/Grete Sorensen .....	Oakland	Arna Rostad/Helen Miller .....	Everett
Bjarne and Eldbjorg Harestad .....	Seattle	Gordon and Sherry Rye .....	Bellingham
Finn and Marianne Hedin .....	Everett	Erling and Liv Skaar .....	Seattle
Leif and Ruth Herskedal .....	SF/Oakland	Orvin and Vivian Sletten .....	Salem
Elmer and Elizabeth Holm .....	Oakland	Harry and Tordis Solheim .....	Seattle
George and Virginia Jacobsen .....	Tacoma	Ken and Faith Solheim .....	Seattle
Harold and Chirste Jacobsen .....	Tacoma	Ray and Evelyn Sperline .....	Seattle
Robert and Lucille Johnson .....	Salem	Lars and Jeanette Steinnes .....	Seattle
Severt and Pat Joramo .....	Everett	Alvin and Ingeborg Stensland .....	Everett
Harold Klett/Merit Highland .....	Everett	Harlan and Ardith Stromme .....	Salem
Erwin and Andrine Knapp .....	Bellingham	Bjorn Svensend/Betty Jo Hanson .....	Everett
Alf and Alma Knudsen .....	Seattle	Leslie Tobiason .....	Eugene
Alf, Jr. and Kathleen Knudsen .....	Seattle	Jorgen and Rannveig Torgersen .....	Seattle
Vernon and Marge Knutson .....	Oakland	Jeff and Marge Tremblay .....	Everett
Robert and Anne Konstad .....	Bellingham	Myron and Patricia Walhood .....	San Diego
Robert and Florence Larson .....	Everett		







## **We take you back to where the stories were as big as the fish.**

You weren't exaggerating. You might have seen a fish the size of your best friend. Or lakes that seemed as big as the world. That's because you were a child growing up in the big and wonderful world of Scandinavia.

Now's the time to bring the stories back to friends and family. It's as easy as SAS. We fly to more Scandinavian destinations than any other international carrier. We're your airline. And we want to take you back this summer. The only catch? You have to be a kid again. For more information, call your travel agent or SAS at 800-221-2350.

**Our routes run deep.**